

参考条文集

第1節 ネットワーク社会における特許制度のあり方

(1) 発明の定義

日本

(定義)

第二条 この法律で「発明」とは、自然法則を利用した技術的思想の創作のうち高度のものをいう。

(後略)

(特許の要件)

第二十九条 産業上利用することができる発明をした者は、次に掲げる発明を除き、その発明について特許を受けることができる。

一 特許出願前に日本国内又は外国において公然知られた発明

二 特許出願前に日本国内又は外国において公然実施をされた発明

三 特許出願前に日本国内又は外国において、頒布された刊行物に記載された発明又は電気通信回線を通じて公衆に利用可能となつた発明

2 特許出願前にその発明に属する技術の分野における通常の知識を有する者が前項各号に掲げる発明に基いて容易に発明をすることができたときは、その発明については、同項の規定にかかわらず、特許を受けることができない。

欧州

EPC Article 52 Patentable inventions

(1) European patents shall be granted for any inventions which are susceptible of industrial application, which are new and which involve an inventive step.

[European patents shall be granted for any inventions in all fields of technology, provided that they are new, involve an inventive step and are susceptible of industrial application.] (未発効)

(2) The following in particular shall not be regarded as inventions within the meaning of paragraph 1:

(a) discoveries, scientific theories and mathematical methods;

(b) aesthetic creations;

(c) schemes, rules and methods for performing mental acts, playing games or doing business, and programs for computers;

(d) presentations of information.

(3) The provisions of paragraph 2 shall exclude patentability of the subject-matter or activities referred to in that

EPC 第52条(特許することができる発明)

(1) 欧州特許は、新規性、進歩性及び産業上の利用可能性のある発明に対して与えられる。

[欧州特許は、新規性、進歩性及び産業上の利用可能性のあるすべての技術分野の発明に対して与えられる。] (未発効)

(2) 次のものは特に(1)にいう発明とはみなされない。

(a) 発見、科学理論及び数学的方法

(b) 美的創造物

(c) 精神的な行為、遊戯又はビジネスを行うための計画、法則及び方法、並びにコンピューター・プログラム

(d) 情報の提示

(3) (2)の規定は、欧州特許出願又は欧州特許が同項に規定される対象又は行為それ自体に関係している範囲内においてのみ当該対象又は行為の特許性を排除する。

(4)(省略)

provision only to the extent to which a European patent application or European patent relates to such subject-matter or activities as such.

(4) (省略)

Rule 27 Content of the description

(1) The description shall:

(a) specify the technical field to which the invention relates;

(中略)

(c) disclose the invention, as claimed, in such terms that the technical problem (even if not expressly stated as such) and its solution can be understood, and state any advantageous effects of the invention with reference to the background art;

(後略)

Rule 29 Form and content of claims

(1) The claims shall define the matter for which protection is sought in terms of the technical features of the invention. Wherever appropriate claims shall contain:

(a) a statement indicating the designation of the subject-matter of the invention and those technical features which are necessary for the definition of the claimed subject-matter but which, in combination, are part of the prior art;

(b) a characterizing portion - preceded by the expression "characterized in that" or "characterized by" - stating the technical features which, in combination with the features stated in sub-paragraph (a), it is desired to protect.

(後略)

規則第 27 条 (明細書の内容)

(1) 明細書は以下のように作成しなければならない。

(a) その発明にかかわる技術分野を明示しなければならない。

(中略)

(c) 技術的課題 (明白に記述できなくても) 及びその解決方法を理解することができるように請求の範囲に記載されている発明を開示しなければならない。背景技術との関連において有利な効果を記載しなければならない。

(後略)

規則第 29 条 (請求の範囲の形式及び内容)

(1) 請求の範囲は保護が求められる事項を発明の技術的特徴をもって明示しなければならない。適当と認められる場合には請求の範囲は以下の事項を含まなければならない。

(a) 発明の対象の表示と保護が求められている発明の対象の明示に必要な発明の技術的特徴であって結合して先行技術をなすものを表示する記述

(b) 「を特徴とする」又は「によって特徴付けられる」という表現によって始まり、(a) に記載された特徴と結合して保護が求められている技術的特徴を記載する特徴部分
(後略)

米国

35 U.S.C. 100 Definitions.

When used in this title unless the context otherwise indicates -

(a) The term "invention" means invention or discovery.

(b) The term "process" means process, art,

第 100 条 (定義)

前後の関係からみて他の意味に用いられる場合を除いて、本法においては、

(a) 「発明」とは、発明又は発見をいう。

(b) 「方法」とは、方法、技巧あるいは工程をいい、既知の方法、機械、製品、組成物

or method, and includes a new use of a known process, machine, manufacture, composition of matter, or material.

(c) ~ (e)省略

35 U.S.C. 101 Inventions patentable. Whoever invents or discovers any new and useful process, machine, manufacture, or composition of matter, or any new and useful improvement thereof, may obtain a patent therefor, subject to the conditions and requirements of this title.

又は材料の新しい用法を含む。

(c) ~ (e)省略

第 101 条（特許される発明）

新規かつ有用な方法，機械，製品あるいは組成物，又はそれらについての新規かつ有用な改良を発明又は発見した者は，本法の定める条件及び要件に従って，それに対して特許を受けることができる。

（２）実施行為

日本

（特許権の効力）

第六十八条 特許権者は、業として特許発明の実施をする権利を専有する。ただし、その特許権について専用実施権を設定したときは、専用実施権者がその特許発明の実施をする権利を専有する範囲については、この限りでない。

（定義）

第二条

（中略）

3 この法律で発明について「実施」とは、次に掲げる行為をいう。

一 物の発明にあつては、その物を生産し、使用し、譲渡し、貸し渡し、若しくは輸入し、又はその譲渡若しくは貸渡しの申出（譲渡又は貸渡しのための展示を含む。以下同じ。）をする行為

二 方法の発明にあつては、その方法を使用する行為

三 物を生産する方法の発明にあつては、前号に掲げるもののほか、その方法により生産した物を使用し、譲渡し、貸し渡し、若しくは輸入し、又はその譲渡若しくは貸渡しの申出をする行為

欧州

CPC Article 25 (Prohibition of direct use of the invention)

A Community patent shall confer on its proprietor the right to prevent all third parties not having his consent:

(a) from making, offering, putting on the market or using a product which is the subject-matter of the patent, or importing

CPC 第 25 条（発明の直接的実施の禁止）

共同体特許権者は、自己の承諾を得ないすべての第三者が、

(a) 当該特許権の主題である物を製造し、提供し、市場に出し若しくは使用し、又は前記の目的のためその物を輸入し若しくは貯蔵し

(b) 当該特許権の主題である方法を使用し又

or stocking the product for these purposes;
 (b) from using a process which is the subject-matter of the patent or, when the third party knows, or it is obvious in the circumstances, that the use of the process is prohibited without the consent of the proprietor of the patent, from offering the process for use within the territories of the Contracting States;
 (c) from offering, putting on the market, using, or importing or stocking for these purposes the product obtained directly by a process which is the subject-matter of the patent.

はその方法の使用が当該特許権者の承諾を得ないでは禁止されていることを第三者が知り若しくは当該の事情の下においてはそれを知りうべきときに、締約国の組織内でのその使用のためその方法を提供し
 (c) 当該特許権の主題である方法によって直接に生産された物を提供し、市場に出し、若しくは使用し又は前記の目的のためその物を輸入し若しくは貯蔵することを阻止する権利を有する。

ドイツ

§ 9 Wirkung des Patents.
 Das Patent hat die Wirkung, daß allein der Patentinhaber defugt ist, die patentierte Erfindung zu benutzen. Jedem Dritten ist es verboten, ohne seine Zustimmung
 (1) ein Erzeugnis, das Gegenstand des Patents ist, herzustellen, anzubieten, in Verkehr zu bringen oder zu gebrauchen oder zu den genannten Zwecken entweder einzuführen oder zu besitzen;
 (2) ein Verfahren, das Gegenstand des Patents ist, anzuwenden oder, wenn der Dritte weiß oder es auf Grund der Umstände offensichtlich ist, daß die Anwendung des Verfahrens ohne Zustimmung des Patentinhabers verboten ist, zur Anwendung im Geltungsbereich dieses Gesetzes anzubieten;
 (3) das durch ein Verfahren, das Gegenstand des Patents ist, unmittelbar hergestellte Erzeugnis anzubieten, in Verkehr zu bringen oder zu gebrauchen oder zu den genannten Zwecken entweder einzuführen oder zu besitzen.

第 9 条
 特許の効力として、特許権者のみが特許発明を実施すべき権利を有する。すべての第三者には、特許権者の同意を得ないで、次に掲げることを行なうことが禁止されている。
 (1) 特許の対象である製品を生産し、提供し、拡布し、若しくは使用し、又は、上掲の目的のために輸入若しくは保有すること、
 (2) 特許の対象である方法を用い、又は、特許権者の同意を得ないではその方法を用いることが禁止されていることを第三者が知っているか、若しくは、周囲の状況からしてそのことが明らかであるときにおいて、本法の施行領域内においてそれを用いるために提供すること、
 (3) 特許の対象である方法によって直接生産された製品を提供し、拡布し、若しくは使用し、又は、かかる目的のために輸入若しくは保有すること。

米国

35 U.S.C. 271 Infringement of patent.

第 271 条 特許権の侵害

(a) Except as otherwise provided in this title, whoever without authority makes, uses, offers to sell, or sells any patented invention, within the United States, or imports into the United States any patented invention during the term of the patent therefor, infringes the patent.

(b) ~ (f) (省略)

(g) Whoever without authority imports into the United States or offers to sell, sells, or uses within the United States a product which is made by a process patented in the United States shall be liable as an infringer, if the importation, offer to sell, sale, or use of the product occurs during the term of such process patent. In an action for infringement of a process patent, no remedy may be granted for infringement on account of the noncommercial use or retail sale of a product unless there is no adequate remedy under this title for infringement on account of the importation or other use, offer to sell, or sale of that product. A product which is made by a patented process will, for purposes of this title, not be considered to be so made after •(1) it is materially changed by subsequent processes; or (2) it becomes a trivial and nonessential component of another product.

(h) ~ (i) (省略)

(a)本法の別段の定がある場合を除き、米国内において特許権の存続期間中に、特許された発明を許可なく製造し、使用し販売の申出を行い、又は販売した者は、特許権を侵害したものとする。

(b) ~ (f) (省略)

(g)米国で特許が付与されている方法により得た製品を許可なく米国内に輸入するか、又は米国内で販売し、販売の申出を行い、又は使用する者は、もし当該製品の輸入、販売の申出、販売、又は使用が当該方法の存続期間の間に行われたときには、侵害者としての罪に問われる。方法特許の侵害訴訟にあっては、そのような製品の輸入又は他の形で使用あるいは販売の申出及び販売による侵害に対して本法の下での適切な救済手段がないとはいえない限り、当該製品の非商業的使用又は小売りによる侵害に対しては救済は認められない。特許に係る方法により得られた製品が、もし(1)その後の工程で本質的に変更されているか、又は(2)別の製品の中で、些細な、本質的でない要素となっているときは、本法の下では、その製品は当該方法特許で得られたものとはみなされない。

(h) ~ (i) (省略)

TRIPs 協定

TRIPs Article 28 (Rights Conferred)

1. A patent shall confer on its owner the following exclusive rights:

(a) where the subject matter of a patent is a product, to prevent third parties not having the owner's consent from the acts of: making, using, offering for sale, selling, or importing 6 for these purposes that product;

(b) where the subject matter of a patent is a process, to prevent third parties not having the owner's consent from the act of

TRIPs 第 28 条 (与えられる権利)

1. 特許は、特許権者に次の排他的権利を与える。

(a)特許の対象が物である場合には、特許権者の承諾を得ていない第三者による当該物の生産、使用、販売の申出若しくは販売又はこれらを目的とする輸入を防止する権利

(b)特許の対象が方法である場合には、特許権者の承諾を得ていない第三者による当該方法の使用を防止し及び当該方法により少なくとも直接的に得られた物の使用、販売の申出若しくは販売又はこれらを目的とす

using the process, and from the acts of:
using, offering for sale, selling, or
importing for these purposes at least the
product obtained directly by that process.
2. (省略)

る輸入を防止する権利
2. (省略)

(3) 間接侵害

日本

(侵害とみなす行為)

第百一条 次に掲げる行為は、当該特許権又は専用実施権を侵害するものとみなす。

一 特許が物の発明についてされている場合において、業として、その物の生産にのみ使用する物を生産し、譲渡し、貸し渡し、若しくは輸入し、又はその譲渡若しくは貸渡しの申出をする行為

二 特許が方法の発明についてされている場合において、業として、その発明の実施にのみ使用する物を生産し、譲渡し、貸し渡し、若しくは輸入し、又はその譲渡若しくは貸渡しの申出をする行為

欧州

CPC Article 26 (Prohibition of indirect use of the invention)

1. A Community patent shall also confer on its proprietor the right to prevent all third parties not having his consent from supplying or offering to supply within the territories of the Contracting States a person, other than a party entitled to exploit the patented invention, with means, relating to an essential element of that invention, for putting it into effect therein, when the third party knows, or it is obvious in the circumstances, that these means are suitable and intended for putting that invention into effect.

2. Paragraph 1 shall not apply when the means are staple commercial products, except when the third party induces the person supplied to commit acts prohibited by Article 25.

3. Persons performing the acts referred to in Article 27 (a) to (c) shall not be considered to be parties entitled to exploit the invention within the meaning of paragraph 1.

CPC 第 26 条 (発明の間接的実施の禁止)

1 . 共同体特許権者は、自己の承諾を得ないすべての第三者が、特許発明を実施すべき権利を有する者以外の者に、その特許発明の実施のために適し、かつ、そのために意図されたものであることを第三者が知っているか、若しくは、周囲の状況から明らかである発明の本質的要素に関連する手段を、発明を実施するために締約国の領域内に提供し又は提供の申出をすることを阻止する権利を有する。

2 . 1 は、その手段が一般に取引上得られる製品である場合においては適用されないが、ただし、第三者が提供を受けた者に 25 条によって禁止されている行為を故意に行わせたときはこの限りでない。

3 . 27 条(a)乃至(c)に掲げられている行為を行なう者は、1 の意味において、発明を実施するための権利を有する者とはみなされない。

CPC Article 27 Limitation of the effects of the Community patent

The rights conferred by a Community patent shall not extend to:

- (a) acts done privately and for non-commercial purposes;
- (b) acts done for experimental purposes relating to the subject-matter of the patented invention;
- (c) the extemporaneous preparation for individual cases in a pharmacy of a medicine in accordance with a medical prescription nor acts concerning the medicine so prepared;
- (d) ~ (e) (省略)

CPC 第 27 条 (共同体特許の効果の制限)

共同体特許権は以下のものには効力が及ばない。

- (a) 私的な範囲内で非営業的目的のために行なわれる行為,
- (b) 特許発明の対象に関係する行為であっても, 実験目的のためのもの,
- (c) 医師の処方に基づいてなされる薬局内における医薬の直接的な個々の調合, 及び, このようにして調合された医薬に関する行為,
- (d) ~ (e) (省略)

ドイツ

§ 10 Mittelbare Patentverletzung.

(1) Das Patent hat ferner die Wirkung, daß es jedem Dritten verboten ist, ohne Zustimmung des Patentinhabers im Geltungsbereich dieses Gesetzes anderen als zur Benutzung der patentierten Erfindung berechtigten Personen Mittel, die sich auf ein wesentliches Element der Erfindung beziehen, zur Benutzung der Erfindung im Geltungsbereich dieses Gesetzes anzubieten oder zu liefern, wenn der Dritte weiß oder es auf Grund der Umstände offensichtlich ist, daß diese Mittel dazu geeignet und bestimmt sind, für die Benutzung der Erfindung verwendet zu werden.

(2) Absatz 1 ist nicht anzuwenden, wenn es sich bei den Mitteln um allgemein im Handel erhältliche Erzeugnisse handelt, es sei denn, daß der Dritte den Belieferten bewußt veranlaßt, in einer nach § 9 Satz 2 verbotenen Weise zu handeln.

(3) Personen, die die in § 11 Nr. 1 bis 3 genannten Handlungen vornehmen, gelten im Sinne des Absatzes 1 nicht als Personen, die zur Benutzung der Erfindung berechtigt sind.

§ 11 Ausnahmen von der Wirkung des

第 10 条

[1] 特許の効力として, 更に, すべての第三者には, そのような手段がその性質上発明の実施のために使用されるべきものであって, かつ, そのように用途の定められていることを第三者が知っているか, 若しくは, 周囲の状況から明らかであるときにおいて, 本法の施行領域内における特許権者の同意を得ないで, 特許発明を実施すべき権利を有する者以外の者に, 発明の本質的要素に関連する手段を発明を実施するために本法の施行領域内に提供し又は引き渡すことは禁止されている。

[2] [1] は, その手段が一般に取引上得られる製品である場合においては適用されないが, ただし, 第三者が供給を受けた者に故意に第 9 条第 2 文によって禁止されているいずれかの方法で行為せしめたときはこの限りでない。

[3] 第 11 条 (1) 乃至 (3) に掲げられている行為を行なう者は, [1] の意味において, 発明を実施するための権利を有する者とはみなされない。

第 11 条

特許の効力は, 次に掲げるものには及ば

Patents.

Die Wirkung des Patents erstreckt sich nicht auf

- (1) Handlungen, die im privaten Bereich zu nichtgewerblichen Zwecken vorgenommen werden;
- (2) Handlungen zu Versuchszwecken, die sich auf den Gegenstand der patentierten Erfindung beziehen;
- (3) die unmittelbare Einzelzubereitung von Arzneimitteln in Apotheken auf Grund ärztlicher Verordnung sowie auf Handlungen, welche die auf diese Weise zubereiteten Arzneimittel betreffen;
- (4) ~ (6) (省略)

ない。

- (1) 私的な範囲内で非営業的目的のために行なわれる行為,
- (2) 特許発明の対象に関する行為であっても, 実験目的のためのもの,
- (3) 医師の処方に基づいてなされる薬局内における医薬の直接的な個々の調合, 及び, このようにして調合された医薬に関する行為,
- (4) ~ (6) (省略)

米国

35 U.S.C. 271 Infringement of patent.

(a) (省略)

(b) Whoever actively induces infringement of a patent shall be liable as an infringer.

(c) Whoever offers to sell or sells within the United States or imports into the United States a component of a patented machine, manufacture, combination, or composition, or a material or apparatus for use in practicing a patented process, constituting a material part of the invention, knowing the same to be especially made or especially adapted for use in an infringement of such patent, and not a staple article or commodity of commerce suitable for substantial noninfringing use, shall be liable as a contributory infringer.

(d) ~ (e) (省略)

(f)(1) Whoever without authority supplies or causes to be supplied in or from the United States all or a substantial portion of the components of a patented invention, where such components are uncombined in whole or in part, in such manner as to actively induce the combination of such components outside of the United States in a manner that would infringe the patent if such combination occurred within the United States, shall be liable as an infringer.

第 271 条 (特許権の侵害)

(a) (省略)

(b) 積極的に特許権の侵害を引き起こした者は, 侵害者として責任を負わなければならない。

(c) 特許された機械, 製品, 化合物あるいは組成物の構成要素, 又は特許された方法を実施するために使用する材料あるいは装置であって, その発明の主要部分をなすものを, 特許権の侵害に使用するために特別に生産あるいは改造されたものであり, かつ實際上特許権を侵害せずに使用することができる一般的商品ではないことを知りながら, 米国内で販売を申出, 販売し, 又は米国へ輸入した者は, 寄与侵害者として責任を負わなければならない。

(d) ~ (e) (省略)

(f)(1) 特許発明のいくつかの要部のすべて若しくは実質的な部分を許可なく米国内若しくは海外へ供給するか供給せしめた者は, そのような要部が, 全体若しくは部分的に非結合状態にはあるが, 米国外での要件の積極的な結合を示唆するような形で供給されている場合で, もしそれが米国内で結合されれば特許権を侵害することになるときは, 侵害の罪に問われる。

(2) 特許発明の使用のために特別に製造され

(2) Whoever without authority supplies or causes to be supplied in or from the United States any component of a patented invention that is especially made or especially adapted for use in the invention and not a staple article or commodity of commerce suitable for substantial noninfringing use, where such component is uncombined in whole or in part, knowing that such component is so made or adapted and intending that such component will be combined outside of the United States in a manner that would infringe the patent if such combination occurred within the United States, shall be liable as an infringer.

(g) ~ (i) (省略)

あるいは特許発明の使用のために特別に適合されている当該特許発明の要部であって、当該特許を実質的に侵害しない態様では商業的な主要な製品あるいは商品になり得ない当該要部を、許可なしに米国内若しくは海外へ供給するか供給せしめた者は誰でも、その要部が全体に若しくは部分的に非結合状態ではあるが、当該要部が、仮に当該結合が米国内で行われた場合には、侵害となる様な方法で結合されるために製造され、適合される様に構成されかつそれを意図している場合には、侵害の罪に問われる。

(g) ~ (i) (省略)

第2節 ネットワーク社会における商標制度のあり方

(1) 商標の使用、侵害行為に関する規定

日本（商標法）

（定義等）

第二条 この法律で「商標」とは、文字、図形、記号若しくは立体的形状若しくはこれらの結合又はこれらと色彩との結合（以下「標章」という。）であつて、次に掲げるものをいう。

- 一 業として商品を生産し、証明し、又は譲渡する者がその商品について使用をするもの
- 二 業として役務を提供し、又は証明する者がその役務について使用をするもの（前号に掲げるものを除く。）

2（省略）

3 この法律で標章について「使用」とは、次に掲げる行為をいう。

- 一 商品又は商品の包装に標章を付する行為
- 二 商品又は商品の包装に標章を付したものを譲渡し、引き渡し、譲渡若しくは引渡しのために展示し、又は輸入する行為
- 三 役務の提供に当たりその提供を受ける者の利用に供する物（譲渡し、又は貸し渡す物を含む。以下同じ。）に標章を付する行為
- 四 役務の提供に当たりその提供を受ける者の利用に供する物に標章を付したものをを用いて役務を提供する行為
- 五 役務の提供の用に供する物（役務の提供に当たりその提供を受ける者の利用に供する物を含む。以下同じ。）に標章を付したものを役務の提供のために展示する行為
- 六 役務の提供に当たりその提供を受ける者の当該役務の提供に係る物に標章を付する行為
- 七 商品又は役務に関する広告、定価表又は取引書類に標章を付して展示し、又は頒布する行為

（商標権の効力）

第二十五条 商標権者は、指定商品又は指定役務について登録商標の使用をする権利を専有する。（以下省略）

（差止請求権）

第三十六条 商標権者又は専用使用権者は、自己の商標権又は専用使用権を侵害する者又は侵害するおそれがある者に対し、その侵害の停止又は予防を請求することができる。

2（省略）

欧州（共同体商標規則）

Article 9. Rights conferred

(1) A Community trade mark shall confer on the proprietor exclusive rights therein. The proprietor shall be entitled to prevent all third parties not having his consent from using in the course of trade:

(a) ~ (c)（省略）

第9条 共同体商標により与えられる権利

(1) 共同体商標は、その所有者にその商標についての独占権を与える。所有者は、自己の同意を得ないで全ての第三者が次に掲げる標識を取引上使用することを阻止する権利を有する。

(a) ~ (c)（省略）

<p>(2) The following, <i>inter alia</i> may be prohibited under paragraph 1:</p> <p>(a) affixing the sign to the goods or to the packaging of;</p> <p>(b) offering the goods, putting them on the market or stocking them for these purposes under that sign, or offering or supplying services thereunder;</p> <p>(c) importing or exporting the goods under that sign;</p> <p>(d) using the sign on business papers and in advertising.</p> <p>(3) (省略)</p>	<p>(2)次に掲げる事項は、特に、(1)の規定に基づき禁止することができる。</p> <p>(a)当該標識を商品又はその包装に付すること</p> <p>(b)当該標識の下に、商品を提供すること、商品を市場に出すこと若しくはこれらの目的のために貯蔵すること又はサービスを申し出若しくは提供すること</p> <p>(c)当該標識の下に、商品を輸入又は輸出すること</p> <p>(d)当該標識を取引書類及び広告に使用すること</p> <p>(3) (省略)</p>
---	---

米国 (合衆国法典第 15 編第 22 章「ランダム法」)

<p>Article 1114. Remedies; infringement; innocent infringement by printers and publishers [Section 32]</p> <p>(1) Any person who shall, without the consent of the registrant--</p> <p>(a) use in commerce any reproduction, counterfeit, copy, or colorable imitation of a registered mark in connection with the sale, offering for sale, distribution, or advertising of any goods or services on or in connection with which such use is likely to cause confusion, or to cause mistake, or to deceive; or</p> <p>(b) reproduce, counterfeit, copy, or colorably imitate a registered mark and apply such reproduction, counterfeit, copy, or colorable imitation to labels, signs, prints, packages, wrappers, receptacles or advertisements intended to be used in commerce upon or in connection with the sale, offering for sale, distribution, or advertising of goods or services on or in connection with which such use is likely to cause confusion, or to cause mistake, or to deceive, shall be liable in a civil action by the registrant for the remedies hereinafter provided.</p> <p>(以下省略)</p>	<p>第1114条 救済措置；侵害；印刷業者及び出版業者による善意の侵害〔第32条〕</p> <p>(1) 登録名義人の同意を得ないで次のことをする者は何人も、以下に規定する救済措置のための登録名義人による民事訴訟において責めを負うものとする。</p> <p>(a)登録商標の複製、偽造物、写し又は彩色模造物を商品若しくはサービスの販売、販売の申込、頒布又は広告に関連して取引上使用することであって、かかる使用が混同を生じさせ、誤認を生じさせ又は人を欺瞞するおそれのあるもの</p> <p>(b)登録商標を複製し、偽造し、写し取り又は彩色模造すること、及びその複製、偽造物、写し又は彩色模造物を商品若しくはサービスの販売、販売の申込、頒布又は広告に、若しくはこれらの行為に関連して取引上使用しようとするラベル、看板、表装、容器又は広告に使用することであって、その使用が混同を生じさせ、誤認を生じさせ又は人を欺瞞するおそれがあるもの。</p> <p>(以下省略)</p>
--	--

Article 1127. Construction and definitions; intent of chapter [Section 45]

(前略)

The term "use in commerce" means the bona fide use of a mark in the ordinary course of trade, and made merely to reserve a right in a mark. For purposes of this chapter, a mark shall be deemed to be in use in commerce -

(1) on goods when -

(A) it is placed in any manner on the goods or their containers or the displays associated therewith or on the tags or labels affixed thereto, or if the nature of the goods makes such placement impracticable, then on documents associated with the goods or their sale, and

(B) the goods are sold or transported in commerce, and

(2) on services when it is used or displayed in the sale or advertising of services and the services are rendered in more than one State or in the United States and a foreign country and the person rendering the services is engaged in commerce in connection with the services

(以下省略)

第 1127 条 解釈及び定義；本章の意図；本章の意図〔第 45 条〕

(前略)

「取引上の使用」の語は、通常の取引過程における標章の善意の使用を意味し、単に標章についての権利を留保する為に行われるものを意味しない。この法律の適用上、標章は、以下の場合に取引上使用されているものとみなされる。

(1) 商品については、

(A)それが、商品若しくはその容器若しくはそれに関連する展示物に又は下げ札、ラベルに、又はその商品の性質上そのような付着が实际的でない場合には、その商品若しくはその販売に関する書類に、何らかの方法での付着されるとき

(B)その商品が取引上販売され又は輸送されるとき

(2) サービスについてはそれがサービスの販売又は広告において使用されるか若しくは表示され、かつ、そのサービスが取引上提供されるか、又はそのサービスが一以上の州で若しくは合衆国と外国において提供され、サービスを提供する者がそのサービスに関する取引に従事しているとき

(以下省略)

ドイツ（商標法）

§ 14 Ausschließliches Recht des Inhabers einer Marke; Unterlassungsanspruch; Schadensersatzanspruch

[1] Der Erwerb des Markenschutzes nach § 4 gewährt dem Inhaber der Marke ein ausschließliches Recht.

[2] Dritten ist es untersagt, ohne Zustimmung des Inhabers der Marke im geschäftlichen Verkehr

(1) ~ (3) (略)

第 14 条 商標の所有者の排他的権利；差止請求；損害賠償

[1] 第 4 条の規定（登録又は使用）に基づいて商標の保護を取得することによりその商標の所有者には、その商標について排他的権利を与えられるものとする。

[2] 第三者は、商標の所有者の同意を得ないで次の標識を取引上使用することを禁止されるものとする。

(1) ~ (3) (略)

<p>[3] Sind die Voraussetzungen des Absatzes 2 erfüllt, so ist es insbesondere untersagt,</p> <p>(1) das Zeichen auf Waren oder ihrer Aufmachung oder Verpackung anzubringen,</p> <p>(2) unter dem Zeichen Waren anzubieten, in den Verkehr zu bringen oder zu den genannten Zwecken zu besitzen,</p> <p>(3) unter dem Zeichen Dienstleistungen anzubieten oder zu erbringen,</p> <p>(4) unter dem Zeichen Waren einzuführen oder auszuführen,</p> <p>(5) das Zeichen in Geschäftspapieren oder in der Werbung zu benutzen.</p> <p>[4] (省略)</p> <p>[5] Wer ein Zeichen entgegen den Absätzen 2 bis 4 benutzt, kann von dem Inhaber der Marke auf Unterlassung in Anspruch genommen werden.</p> <p>[6] Wer die Verletzungshandlung vorsätzlich oder fahrlässig begeht, ist dem Inhaber der Marke zum Ersatz des durch die Verletzungshandlung entstandenen Schadens verpflichtet.</p> <p>[7] (省略)</p>	<p>[3][2] で定める必要条件が満たされた場合には、特に次のことが禁止されるものとする。</p> <p>(1) 商品又はその包装若しくは表装に標識を付すこと</p> <p>(2) 当該標識の下に商品を申し出、市場に出し又はこれらの目的のために商品を貯蔵すること</p> <p>(3) 当該標識の下にサービスを申し出又は提供すること</p> <p>(4) 当該標識の下に商品を輸入又は輸出すること</p> <p>(5) 営業書類又は広告に当該商標を使用すること</p> <p>[4] (省略)</p> <p>[5] 商標の所有者は、[2] 乃至 [4] の規定に違反して標識を使用する者に対してその使用の差止請求をすることができる。</p> <p>[6] 故意又は過失により侵害行為により被った損害について商標の所有者に賠償する責めを負うものとする。</p> <p>[7] (省略)</p>
--	---

英国（商標法）

<p>Article 9.</p> <p>(1) The proprietor of a registered trade mark has exclusive rights in the trade mark which are infringed by use of the trade mark in the United Kingdom without his consent.</p> <p>The acts amounting to infringement, if done without the consent of the proprietor, are specified in Section 10.</p> <p>(2)(3) (省略)</p> <p>Article 10.</p> <p>(1) A person infringes a registered trade mark if he uses in the course of trade a sign which is identical with the trade</p>	<p>第 9 条 登録商標により付与される権利</p> <p>(1) 登録商標の所有者は、当該商標について独占的権利を有し、当該権利は所有者の同意を得ないで連合国内において当該商標を使用することにより侵害される。</p> <p>所有者の同意を得ないで行われた場合に実質的に侵害になる行為は、第 10 条に明記されている。</p> <p>(2)(3) (省略)</p> <p>第 10 条 登録商標の侵害</p> <p>(1) 商標が登録されている商品又はサービスと同一の商品又はサービスについてその商</p>
---	--

<p>mark in relation to goods or services which are identical with those for which it is registered.</p> <p>(2) A person infringes a registered trade mark if he uses in the course of trade a sign where because-</p> <p>(a)(b)(省略)</p> <p>there exists a likelihood of confusion on the part of the public, which includes the likelihood of association with the trade.</p> <p>(3)(省略)</p> <p>(4) For the purposes of this section a person uses a sign if, in particular, he</p> <p>(a) affixes it to goods or the packaging thereof;</p> <p>(b) offers or exposes goods for sale, puts them on the market or stocks them for those purposes under the sign, or offers or supplies services under the sign;</p> <p>(c) imports or exports goods under the sign; or</p> <p>(d) uses the sign on business papers or in advertising.</p> <p>(5) (6) (省略)</p>	<p>標と同一の標識を取引上使用する者は、当該登録商標を侵害するものとされる。</p> <p>(2) 次のいずれかの理由により、登録商標と関連を生ずる虞がある場合には、次の標識を取引上使用する者は、当該登録商標を侵害するものとされる。</p> <p>(a)(b)(省略)</p> <p>(3)(省略)</p> <p>(4) この条の適用上、特に次の行為をする者は、当該標章を使用するものとされる。</p> <p>(a)商品又はその包装に標識を付すこと</p> <p>(b)当該標識の下に商品を申し出、若しくは売りに出し、商品を市場に出し、これらの目的のために商品を保管し又は当該標識の下にサービスを申し出若しくは提供すること</p> <p>(c)当該標識の下に商品を輸入又は輸出すること</p> <p>(d)取引書類又は広告に当該標識を使用すること</p> <p>(5) (6) (省略)</p>
--	--

(2) 間接侵害の規定

日本 (商標法)

<p>(侵害とみなす行為)</p> <p>第三十七条 次に掲げる行為は、当該商標権又は専用使用権を侵害するものとみなす。</p> <p>一 指定商品若しくは指定役務についての登録商標に類似する商標の使用又は指定商品若しくは指定役務に類似する商品若しくは役務についての登録商標若しくはこれに類似する商標の使用</p> <p>二 指定商品又は指定商品若しくは指定役務に類似する商品であつて、その商品又はその商品の包装に登録商標又はこれに類似する商標を付したものを譲渡又は引渡しのために所持する行為</p> <p>三 指定役務又は指定役務若しくは指定商品に類似する役務の提供に当たりその提供を受ける者の利用に供する物に登録商標又はこれに類似する商標を付したものを、これを用いて当該役務を提供するために所持し、又は輸入する行為</p> <p>四 指定役務又は指定役務若しくは指定商品に類似する役務の提供に当たりその提供を受ける者の利用に供する物に登録商標又はこれに類似する商標を付したものを、これ</p>
--

を用いて当該役務を提供させるために譲渡し、引き渡し、又は譲渡若しくは引渡しのために所持し、若しくは輸入する行為

五 指定商品若しくは指定役務又はこれらに類似する商品若しくは役務について登録商標又はこれに類似する商標の使用をするために登録商標又はこれに類似する商標を表示する物を所持する行為

六 指定商品若しくは指定役務又はこれらに類似する商品若しくは役務について登録商標又はこれに類似する商標の使用をさせるために登録商標又はこれに類似する商標を表示する物を譲渡し、引き渡し、又は譲渡若しくは引渡しのために所持する行為

七 指定商品若しくは指定役務又はこれらに類似する商品若しくは役務について登録商標又はこれに類似する商標の使用をし、又は使用をさせるために登録商標又はこれに類似する商標を表示する物を製造し、又は輸入する行為

八 登録商標又はこれに類似する商標を表示する物を製造するためにのみ用いる物を業として製造し、譲渡し、引き渡し、又は輸入する行為